



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1468 W/OG

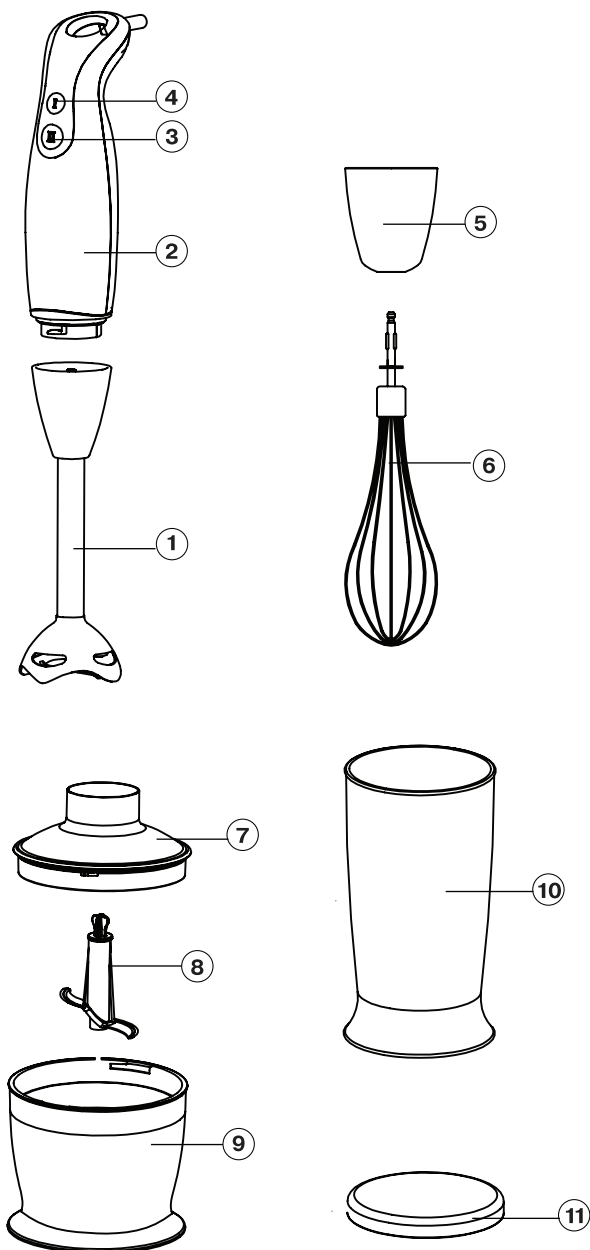
Blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	6
RUS	Инструкция по эксплуатации	10
KZ	Пайдалану нұсқасы	14
RO/MD	Instrucțiune de exploatare	18
CZ	Návod k použití	22
UA	Інструкція з експлуатації	25
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	29
UZ	Foydalanish qoidalari	33

www.vitek.ru



РУССКИЙ

БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения максимальной скорости «II»
4. Кнопка включения «I»
5. Редуктор венчика
6. Венчик для взбивания /смешивания жидких продуктов
7. Крышка-редуктор
8. Нож-измельчитель
9. Чаша чоппера
10. Мерный стакан
11. Крышка мерного стакана

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить прибор к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электросети в Вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером, венчиком не должна превышать 1 минуты, при измельчении продуктов в мини-чоппере продолжительность работы не должна превышать 20-30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.
- При использовании насадки-блендера охлаждайте горячие продукты.
- Запрещается использовать устройство без нагрузки.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.

- Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещаются в чашу чоппера до включения прибора.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие лезвия ножа-измельчителя острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши чоппера только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения ножей насадки-блендера.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой или, если Вы его не используете.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;

РУССКИЙ

- немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать прибор из воды;
- обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

Опасность удушья!

- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании лицом, отвечающим за их безопасность.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Примечание: В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Перед использованием устройства промойте теплой водой с нейтральным моющим средством насадку-блендер (1), венчик (6), нож-измельчитель (8), чашу чоппера (9), мерный стакан (10) и крышку (11).
- Моторный блок (2), редуктор венчика (5) и крышку-редуктор (7) протрите мягкой слегка влажной тканью.

Внимание!

- Не погружайте моторный блок (2), редуктор венчика (5), крышку-редуктор (7), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность непрерывной работы с насадками (1, 6) не должна превышать 1 минуты. При измельчении продуктов в миничоппере (9) продолжительность работы не должна превышать 20-30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Совместите метки на корпусе моторного блока (2) и насадке-блендере (1), вставьте насадку-блендер (1) в моторный блок (2) и поверните ее против часовой стрелки до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые Вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (10).

Примечание: Т. к. прибор имеет высокую мощность, при использовании мерного стакана (10) для измельчения/смешивания продуктов во избежание выплескивания/разбрызгивания содержимого не рекомендуется заполнять ёмкость выше отметки 200 мл.

- Выберите необходимую скорость вращения насадки, нажав и удерживая кнопку (4) «I» или (3) «II».

Примечание:

- Продукты помещаются в ёмкость до включения прибора.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.
- После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините насадку-блендер (1), повернув ее по часовой стрелке.

Внимание!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твердые продукты,

РУССКИЙ

такие как: крупы, рис, приправы, кофе, лёд, сыр, замороженные продукты.

- При возникновении трудностей при переработке продуктов, добавьте некоторое количество жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (6) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

- Вставьте венчик (6) в редуктор (5).
- Совместите метки на корпусе моторного блока (2) и редукторе (5), вставьте редуктор венчика (5) в моторный блок (2) и поверните его против часовой стрелки до упора.
- Вставьте сетевую вилку в розетку.
- Опустите венчик (6) в посуду с продуктами.
- Выберите необходимую скорость вращения венчика, нажав и удерживая кнопку (4) «I» или (3) «II».
- После использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, отсоедините венчик (6) от редуктора (5), отсоедините моторный блок (2), повернув его по часовой стрелке.

Внимание!

- Запрещается использовать венчик (6) для замешивания крутого теста.
- Продукты помещаются в ёмкость до включения прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА

Мини-чоппер используется для измельчения мяса, лука, ароматических трав, чеснока, овощей и фруктов.

Внимание!

- Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как: мускатные орехи, зерна кофе и злаки.

Перед тем, как начать измельчение:

- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Нарежьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины.

- При измельчении зелени удалите у трав стебли.

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице.

Тип продукта	Вес	Примерное время готовности
Мясо (ломтики толщиной 1 см)	250 гр.	15 сек.
Зелень	50 гр.	10 сек.
Хлеб	80 гр.	8 сек.
Мягкие фрукты	200 гр.	8 сек.

Измельчение

Осторожно - нож очень острый! Всегда держите нож за пластмассовый хвостовик.

- Снимите пластиковую защиту с лезвий ножа и установите нож (8) на ось чаши чоппера (9).
- Поместите продукты в чашу чоппера (9).
- Установите крышку-редуктор (7) на чашу (9) и поверните ее по часовой стрелке до упора.
- Совместите метки на корпусе моторного блока (2) и крышке-редукторе (7), вставьте моторный блок (2) в крышку-редуктор (7) и поверните моторный блок (2) по часовой стрелке до упора.
- Выберите необходимую скорость вращения ножа измельчителя, нажав и удерживая кнопку (4) «I» или (3) «II».
- Во время работы держите моторный блок (2) одной рукой, а чашу чоппера (9) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (2) от крышки редуктора (7), повернув его против часовой стрелки.
- Снимите крышку-редуктор (7), повернув ее против часовой стрелки.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (8), держа за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (9).

Внимание! Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

РУССКИЙ

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия ножа измельчителя (8) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом (8) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (2) и редукторов (5, 7) слегка влажную ткань.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож (8) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите насадки или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом.
- Промойте насадки (1, 6), чашу чоппера (9), ёмкость (10) и крышку (11) в теплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (5, 7) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

Примеры приготовления продуктов Майонез

Для приготовления майонеза используется насадка-блендер (1)

150 мл растительного масла

1 яйцо (желток и белок)

1 столовая ложка лимонного сока или уксуса

Соль и перец по вкусу

Поместите все ингредиенты в мерный стакан (10) в указанном порядке. Погрузите насадку-блендер (1) до дна ёмкости. Включите блендер на максимальную скорость вращения, нажав и удерживая кнопку (3) «II», дождитесь превращения растительного масла в эмульсию.

Затем, не выключая устройства, медленно перемещайте насадку-блендер (1) вверх и вниз до тех пор, пока не получите майонез требуемой консистенции.

Примечание: Т. к. прибор имеет высокую мощность, при использовании мерного стакана (10) для измельчения/смешивания продуктов во избежание выплескивания/разбрызгивания содержимого не рекомендуется заполнять ёмкость выше отметки 200 мл.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.

Насадка-блендер – 1 шт.

Редуктор венчика – 1 шт.

Венчик – 1 шт.

Крышка-редуктор – 1 шт.

Нож-измельчитель – 1 шт.

Чаша чоппера – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Крышка мерного стакана – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~50/60 Гц

Потребляемая мощность: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

